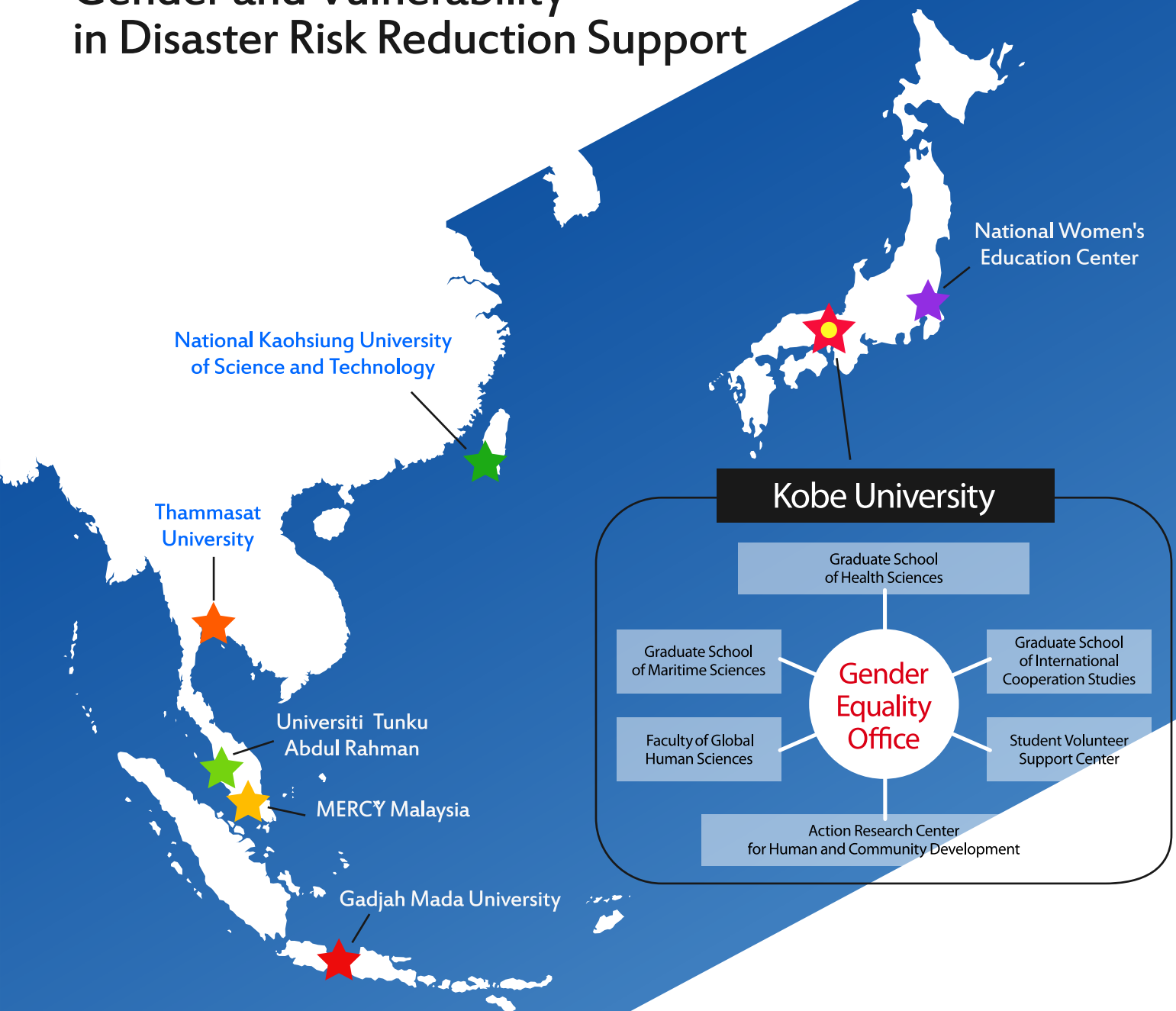


Kobe University UNESCO Chair

Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support



神戸大学ユネスコチェア
ジェンダーや脆弱性に配慮した減災対策
神戸大学 男女共同参画推進室

TAKEDA Hiroshi, President, Kobe University

Kobe University, surrounded by mountains and ocean, draws on the rich environment and port city internationalism of Kobe, not only to promote cutting edge research and education, but also to forge international links with institutions to further international exchange in a diverse array of fields. In research, Kobe University aims for "harmony between principle and practice," striving daily to push academic disciplines into new territory. In education, the university continues to foster new generations of compassionate leaders who respect diversity. Worthy of special mention is the fact that Kobe University is an "earthquake survivor," now dedicated to the mission of strengthening societal resilience to natural disasters. Under the mandate of this mission, the Kobe University Gender Equality Office will lead this Kobe University UNESCO Chair Project, "Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support," with full support from the entire university. Kobe University is undertaking this Project in cooperation with UNESCO and partner institutions, in hopes of realizing a new standard of disaster risk reduction, and building an international disaster risk reduction network. We are very much looking forward to the success of the Project.

学長 武田 廣

神戸大学は、海と山に囲まれ、国際性豊かな港町神戸という恵まれた環境をいかし、最先端の研究・教育だけでなく多くの海外機関と多様な分野において国際交流を進めてきました。研究においては、「学理と実際の調和」を目指す大学として、学術の新境地を切り開くことに日々取り組み、教育においては、心豊かで多様性を尊重する次世代のリーダーとなる人材を育成し続けてきました。さらに特筆すべきは、「震災を体験した大学」として、災害に強い社会への貢献を使命として掲げていることです。この使命の下に神戸大学は、男女共同参画推進室が中心となって行う神戸大学ユネスコチェア「ジェンダーや脆弱性に配慮した減災対策」を全学的に支えていきます。この事業が、神戸大学とユネスコ及びパートナー機関との協働により、今までになかった「減災」を生み、国際的な「減災ネットワーク」を構築することを期待し、その成果を楽しみにしています。

UCHIDA Kazunori, Executive Vice President, Kobe University

We always live cheek by jowl with disasters in Japan. Thus, our safe and secure life depends on research and education for disaster prevention, reduction and restoration. Not only Japan, but countries in Southeast Asia such as Indonesia, Thailand, and Malaysia have experienced many disasters. As universities, we have a responsibility to give back to society. Sharing the lessons we have learned from disaster and cooperating with many overseas institutions for research and education about disaster prevention, reduction and restoration is one way of giving back. Our UNESCO Chair Project is particularly suitable for Kobe University as it is an integrated research project of the humanities and sciences, and because it addresses disaster prevention, reduction and restoration from the viewpoint of gender and groups vulnerable to disasters. In the education project, lectures and workshops will be held for students from a variety of specialties. They will study problems related to disaster reduction and restoration in a summer program led by professors from various fields such as health science, peace studies, engineering, economics, and law. In the research project, researchers from the partner institutions will publish not only papers for disaster reduction in academic journals, but also disaster risk reduction guidelines to clearly respond with clear examples to the question, "How should we include gender and vulnerable groups in disaster reduction?" Through this project, Kobe University aims to serve as a think tank for human and material resources and to bridge education and research institutions, local communities, and policymakers.

理事 副学長 内田 一徳

日本は常に災害と隣り合わせであり、人々の安心安全な生活には防災減災や復旧に関する教育研究が必須です。日本だけでなく、インドネシア、タイ、マレーシアなどの東南アジア諸国も多くの災害を経験しています。こうした貴重な経験を海外の多くの大学と連携共有して、各国における経験を防災減災や復旧の教育研究に役立てることは、知の社会還元としてきわめて重要です。今回のユネスコチェア事業では、特にジェンダーや災害弱者の観点から防災減災や復旧時の対応を検討する点に特徴があり、文理融合型研究として神戸大学に相応しい事業となることが期待されます。教育面では、サマースクールにおける保健学、平和学、工学、経済学、法学などの多様な分野の講師によるレクチャーやワークショップが開催され、専門分野の異なる学生が減災や復旧の問題点を学びます。研究面では、連携機関が協力して減災研究を行い、学会誌などの専門誌に投稿するだけでなく、成果を広く社会還元するために、最終年度にガイドラインとしてまとめ、「減災のためにジェンダーや災害弱者にいかに関心すべきか」を具体的な災害事例を通してわかりやすく解説します。神戸大学は、こうした事業を通じて、人的・物的資源のシンクタンクとして、また教育・研究機関、地域コミュニティ、政策立案者間の橋渡しの役割を担うことを目指したいと思っております。

Ronni Alexander, Director, Gender Equality Office, Kobe University

Since its inception in 2007, the Kobe University Gender Equality Office has worked to promote gender equality for university faculty, staff and students. Invoking the key words 'peace, diversity and equity', our work includes not only creating a better working environment and improving hiring practices, but also contributing to research and teaching through international symposia and seminars. We also recognize that in keeping with the mission of Kobe University as an institution that has experienced disaster, an important role of the Gender Equality Office is to contribute to research and education on gender and disaster. Gender relates to every academic discipline, and gender issues cannot be resolved with only one approach. As the Gender Equality Office, we decided to create an interdisciplinary project to address gender and the needs of people who might have difficulty receiving support during disasters. Today, not only earthquakes but also floods brought on by climate change, eruptions and other disasters are increasing in Southeast Asia and the rest of the world. We have therefore decided to use our ten years of knowledge and experience to launch a new project in keeping with the mission of Kobe University. That project is the Kobe University UNESCO Chair on Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support.

室長 アレキサンダー ロニー

男女共同参画推進室は、神戸大学内の男女平等を促進することを目的とし、2007年の設立以来「平和、多様性、公正」をキーワードに教職員や学生の研究環境や福利厚生、雇用改善のみならず国際シンポジウムやセミナーなどの研究・教育活動を重ねてきました。また、「震災を受けた大学」としての使命感を持つ神戸大学の男女共同参画推進室としての重要な社会的任務は、災害とジェンダーについての研究や教育の展開にあります。ジェンダー問題はすべての学問分野に関係しており、一つの分野だけでは解決を見出すことができません。そこで、男女共同参画推進室という立場を利用して、ジェンダーをはじめ、社会的な属性によって災害時に支援が届きにくい人たちを中心に文理融合的なプロジェクトを立ち上げることにしました。地震のみならず、異常気象による洪水や噴火など、災害は東南アジアをはじめ、世界各地の大きな問題となっている今日において、私たちは10年間に積んできた知識や経験をもとに、神戸大学の使命感にもとづく新たな飛躍をすることに決めました。それが神戸大学ユネスコチェア「ジェンダーや脆弱性に配慮した減災対策」であります。

PARTNER INSTITUTIONS

★ Gadjah Mada University

ガジャマダ大学

★ MERCY Malaysia

マーシー マレーシア

★ National Kaohsiung University of Science and Technology

高雄科技大學

★ National Women's Education Center

国立女性教育会館

★ Network for International Development Cooperation, Thammasat University

タマサート大学

★ Universiti Tunku Abdul Rahman (UTAR)

トゥンクアブドゥールラーマン大学

WHAT IS A UNESCO CHAIR?

Objective: The objective of the UNESCO Chair is to create a university network for teaching and research that will enable the sharing of knowledge across borders.

Role of the approved institution: Research, education, partnering with other institutions, community outreach

UNESCO Chair institutions: 712 institutions (as of February 2018)

目的：ユネスコチェアは、大学間ネットワークを形成し、国境を越えた教育・研究活動を通し、知識の交換を促すことを目指す。

認定機関の役割：シンクタンク、教育、地域連携、機関連携（橋渡し）

ユネスコチェア実施機関：712機関（2018年2月1日現在）

KOBE UNIVERSITY UNESCO CHAIR

GENDER AND VULNERABILITY IN DISASTER RISK REDUCTION SUPPORT

神戸大学ユネスコチェア

ジェンダーや脆弱性に配慮した減災対策

Project Title: Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support

Purpose: Share the experience of Kobe University as a university that has experienced disaster and deepen connections with other countries and institutions in order to create a safer and more inclusive world.

Unique Features: Integrated approach bridging humanities, social and natural sciences along cross-cutting themes of gender and vulnerability

Duration: 4 years, beginning April 2018

事業名：ジェンダーや脆弱性に配慮した減災対策

目的：より安全でインクルーシブな世界をつくるために、阪神大震災を経験した大学としての体験を共有し、海外の大学や機関とのネットワーク構築や拡充を目指す

特徴：ジェンダーや脆弱性の観点から自然災害を捉える文理融合アプローチ

期間：4年間（2018年4月開始）

Research	<p>Joint research with representative of the partner institutions</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establish gender sensitive and inclusive guidelines for disaster risk reduction • Build a multidisciplinary model for disaster risk reduction 	研究	<p>連携機関研究者との共同研究の実施</p> <ul style="list-style-type: none"> • ジェンダーと災害弱者への配慮に基づいた災害の影響評価指標の策定 • 災害リスク軽減のための学際的なモデルの構築
Education/ Awareness Building	<p>Implementation of DRR awareness strategies</p> <ul style="list-style-type: none"> • Training for students, scholars, professionals, and policy makers • Disaster risk reduction awareness building activities for local residents 	教育／意識啓発	<p>防災教育の意識啓発の実施</p> <ul style="list-style-type: none"> • 学生、学者、専門家、政策決定者等を対象にした研修の開催 • 災害リスク軽減に対する市民の意識向上を目的にした啓発活動
Guidelines	<p>Establish and circulate the guidelines through</p> <ul style="list-style-type: none"> • seminars, symposium, HP 	ガイドライン	<p>ガイドラインの策定・普及</p> <ul style="list-style-type: none"> • セミナー、シンポジウム、HPを通して普及
Policy recommendations	<p>Policy recommendations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Provide policy recommendations that meet local needs and aim to build a more resilient and equal society 	政策提言	<p>政策提言</p> <ul style="list-style-type: none"> • 地域のニーズに適合し、平等でよりレジリエンスのある社会構築を目的とした政策の提言
Expansion of the DRR network	<p>Expansion of the DRR network</p> <ul style="list-style-type: none"> • Building and expanding an international network for disaster risk reduction based on perspectives of gender equality and social inclusion 	減災ネットワークの拡大	<p>減災ネットワークの拡大</p> <ul style="list-style-type: none"> • ジェンダーと災害弱者の視点に基づく国際的な災害リスク軽減ネットワークの構築・拡充

PATH TO OUR UNESCO CHAIR

ユネスコチェア取得までの経緯

Preparation	あゆみ
2010 November 27 Prof. Tzenkova, Director, Kobe University Gender Equality Office and Prof. Okada, Vice Director had a brief meeting with Ms. Irina Bocova, Director General, UNESCO.	2010年 11月27日 ボコバ事務局長会談(京都) ツェンコヴァ室長、岡田副室長出席
2011 December 19 International Symposium Ms. Corat, Director, Division for Gender Equality, UNESCO, gave a speech.	2011年 12月19日 国際シンポジウム(神戸大学) Corat氏招聘
2012 March 27 and 28 UNESCO Workshop Ms. Malpede and Ms. Callegari, Division for Gender Equality, UNESCO, gave presentations.	2012年 3月27日、28日 ユネスコワークショップ Malpede氏、Callegari氏(ユネスコ)
November 7 International Symposium: "Women in Science and Education" Ms. Irina Bocova, Director General, UNESCO	11月7日 国際シンポジウム ユネスコ 事務局長Bocova氏 講演
2013 December 5 International Symposium Ms. Corat, Director, Division for Gender Equality, UNESCO, gave a speech.	2013年 12月5日 国際シンポジウム 講演 ユネスコ Corat氏
2015 April Kobe University Gender Equality Office applied for a UNESCO Chair on "Resilience for All: Disaster Reduction in Diverse Societies"	2015年 4月 ユネスコチェア「Resilience for All: Disaster Reduction in Diverse Societies」申請
2016 September 27 and 28 Prof. Sakamoto, Director and Prof. Okada, Vice Director visit UNESCO headquarters for a hearing about the UNESCO Chair application with UNESCO staff: Ms. Corat, Mr. Yasukawa, Mr. Wells, and Ms. Simonescu, as well as Mr. Ogiwara from the Permanent Delegation of Japan to UNESCO.	2016年 9月27日、28日 ユネスコ本部へ坂本千代室長、岡田順子副室長訪問 ユネスコチェアについてのヒアリング Corat氏、安川氏、Wells氏 Simonescu氏(ユネスコ) 国連UNESCO日本政府代表部 参事官 萩原貞洋氏
2017 April 5 Kobe University Gender Equality Office applied for a UNESCO Chair on "Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support".	2017年 4月5日 ユネスコチェア「Gender and Vulnerability in Disaster Risk Reduction Support」申請
December 21 UNESCO Chair Preparatory Symposium Prof. Alexander, the present Director, Kobe University Gender Equality Office gave a lecture, "Gender and Disaster? Reflecting on Theory and Practice" at Gadjah Mada University.	12月21日 ユネスコチェア準備シンポジウム 報告者:アレキサンダー室長 ガジャマダ大学神戸大学 「ジェンダーと災害? 理論と実践を考える」
2018 January 10-12 UNESCO Chair meeting Mr. Amirrol, MERCY Malaysia gave lectures at Kobe University and Kobe University Secondary School.	2018年 1月10日 ~12日 ユネスコチェア準備打ち合わせ 講師: MERCY Malaysia Amirrol氏, セミナー 神戸大学グローバル科目 神戸大学附属中等学校 講義
February 15 MOU signed	2月15日 MOU締結
March 17 UNESCO Chair Preparatory Event: "Drawing Picture Books, Medical Care and Disaster Potluck Party"	3月17日 ユネスコチェア準備イベント「絵と絵本と医療と災害の持ち寄りパーティー」



神戸大学男女共同参画推進室

〒657-8501 神戸市灘区六甲台町1-1
 TEL:078-803-5471/5017 FAX:078-803-5285
 E-mail:gnrl-kyodo-sankaku@office.kobe-u.ac.jp

Kobe University Gender Equality Office

1-1 Rokkodai-cho, Nada-ku, Kobe, JAPAN 657-8501
 TEL:078-803-5471/5017 FAX:078-803-5285
 E-mail:gnrl-kyodo-sankaku@office.kobe-u.ac.jp